

Redacción:
USPALLATA 981
U. T. 7051, B. Orden

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año VIII
Buenos Aires 1931



Osaka Shosen Kaisha
25 de Mayo 431
U. T. 31, Retiro 2825
Buenos Aires

大阪商船株式會社

各船共北米ニエールノスロソアンセルス寄港
有名なパナマ運河の御見物が出来ます
御乗船賃 日本行 一等 九三〇円
二等 三八〇円 日本より 一等 九三〇円
二等 三二五円
日本より御家族御呼寄せの方は 御乗船賃を当地
にて御拂下下らば乗船切符(指圖書)を發行致します
尚ほ詳細は左記弊社支店に御問合せ願ひます

は朝歸御

大阪商船で

政府命令定期毎月一回出帆
(最近の着発日取は雜報欄にあります)

確實優秀迅速

最新式デゼル大型客船

船内衛生 食事設備 待遇萬端は
江湖の嘆賞を博して居ります

に線直一

大阪商船に御乗下り

亞尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL
- EN JAPONES -

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

BUENOS AIRES

U. T. 23, Buen Orden 7051

CASA PRINCIPAL
29 SHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO

46 - Sumiyoshicho, Sanchome
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.
IMPORTADORES

Buenos Aires
Sarmiento 459 3-er piso
Escritorios 28 y 29
Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Río de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brazil



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

ARTICULOS GENERALES DEL JAPON

LAVALLE 341. Escritorio 107

U. T. 31, Retiro 6986

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料
一月 一帯 五十仙
三月 四帯 五十仙
六月 九帯
一年 十八帯
發行所 水野勉
亞尔然丁時報社
ブエノスアイレス市
ウエスタダビア街九八番
電話七五二(フレンヂ)

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せら
れる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込
みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。そ
の指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて
乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので
すこの取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も
安全な便法であります
一出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店
(電話 パラッカヌ一七三六番)へ御照會願ひます

◎船の着発。最近の着発は雜報欄に廣告してあり
ます



日本郵船株式會社

母國へ一番早く着く船

神戸までブエノスアイレスから六十八日

日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戸向ブエノス
アイレスを出帆します
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に
ついては定評があります

船賃 神戸又は横濱迄 二等 九二〇ペソ
一等 六五〇ペソ
三等 三四五ペソ

LAMPOR & HOLT LTD.

SARMIENTO 443

U. T. Retiro, 4971 al 74

BUENOS AIRES

Clinicas de Vias Urinarias

Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.0 piso

U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間
午後五時より
全十時まで
日曜日は
午前十時より
全十二時まで
淋病、梅毒
尿道皮膚
生殖器障害
専門
日本人患者には特に
親切丁寧な御取
扱ひをいたします

KATSUDA y Cia

IMPORTADORES

U. T. 38 - Mayo 2313
Calle MEXICO 1474
Buenos Aires

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

Calle LINIERS 649
U. T. 45, LORIA 3218
BUENOS AIRES

Kinya Kudo

Importador y Representante

ARTICULOS DEL JAPON

Casa Matriz

SAGAWA & Cia.

No 113 Higashi Machi
KOBE, JAPON

Fábrica
OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254
BUENOS AIRES
U. T. 38 Mayo 2987



"KASAY"

FOTO ESTUDIO

Callao 1451

U. T. Juncal 4583



御駕真
美術撮影
高西春峰
市のカイヤオ街一四五
電話フンカル四五六三



店器樂ルエーレフ

四一四街タリロフ

TINTORERIA "BOTAFOGO" DE K. FUNAI

Tefir trajes y vestidos \$ 8.-
Planchar trajes " 2.-
Sombreros " 0.70

Consultar precios en las mismas
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

Suc. Sarmiento 1900
U. T. 47 (Cuyo) 0984

帽子洋服クリーニング
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げます
テイストリア
ボタフエゴ
本店市内セントリオ街三五
電話マヨ三七四〇番
支店市内サリエント街一九〇番
電話クワイ〇九八四番
市内喜平

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

TINTORERIA

"SAGA"

MEXICO 1424

U. T. MAYO 1259

サンファン 呉服店

おぐさか懐え
お召物は
品質がよく
値の安い
サンの

にまお取の遊ばせ
一切の流行品があり

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PIEDRAS 110 - 109 - VICTORIA 840 - ALSINA Y PIEDRAS

"AU PETIT DUC"

Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、夏年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直裁も相當
低廉である上
は月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等洋服店
プライベート
サリエント街一〇七三

要不然丁時報

同業者の櫻桃と望む

現在の資本主義経済組織は存在する以上、商業上の自由競争は止むを得ない。然しその根本に於て共存共栄の観念がなくてはならぬ。同業者間に於ては己れが他を凌いで勝者たらんと欲するの余り、正当の利益を無視して値段を下げるといふことは、一見顧客吸収の良策の如く考へらるゝも、これを爲す同業者は無益の競争を惹き起し、其の間に作り結局共倒れの憂を渡すに至るのである。

展の上に面白がる結果を来たさざるやと識者は憂えてゐるのである。顧客吸収策として後らに値段を引下げるといふことは、未だ商賣の秘訣を知らぬもの、やむを得ざるもの、所謂商賣のコツを得てゐるものは、相場の値段を維持し、尚且つ得意を殖やして行くのである。同業者間の自由競争もその程度と想はず、骨折りの瘡を儲けと云つて了す。

交換百拾二冊七拾三仙也

F.C.S 藤 エチエウエア取加藤不憲太郎氏出生届ニ関シ至急御未館アリタシ。三月廿六日 日本領事館

生徒募集

来る四月拾五日より新設高等科の生徒を募集す。授業科目 新聞雑誌の研究、手紙の書方、高等文典等。授業時間 毎週月水二日の午後九時より十一時迄。授業料 本会員六円、非会員八円。入学希望者は至急本会事務所へ申込まれたし。在任日本人会 西語夜学講習会

拜啓 清新の候皆々様の御健全なる御奮闘と御発展とを拜し、うぶらたれ一同は喜ばしく存じ奉ります。秋も御一様の絶大なる御援助と御加護に依り、此処に自本度く就航五週年を迎へました。此の意味に於て我々が忙がしい航海のまに、習ひ覚えたる芝居と御観覧に共し日頃の恩徳を償ふつもりで御座ます。後者は素人師匠はふし練習は不足で到底皆様方の御心に添ふ事は困難と申します。併し我々の熱と意気と力を以て演ずる芝居は必ず皆様方の御心を故國日本に連れ帰るに充分だと思ひます。懇くは我々の熱に意気に対して御家族御欄の御観覧の程願ひ上げます。 廿五日 プラタ丸演藝部 日時 三月廿五日 曜 午後八時開演 場所 らぶらた丸にて

好評噴々 村岡玄先生著 ◎西和辞典 拾一ペソ ◎西班牙語会話文典 三ペソ五十仙 ◎和西会話辞典 六ペソ 送料 各廿五仙 ざろばん 六ペソ 原商店 市内ベルグラーン街 一四〇の番 電話(リベリア) 六六四二番 市内ベルグラーン街 一〇三の番 電話(マリー) 七〇七二番 大坂商船会社指定 三等乗船切符仲次所 大坂商船会社船へ御乗船御出迎へ入港出帆等に就て御用事有之節は御慮慮なく当店へ御聞合せ下さい。 三等乗船切符購入其の他一切の手つぎも当店に於て親切迅速に御取計ひ致します。 船御用商 木林川塩澤商店 Osaka Colon 470 U.T. AEMIDA 474 商船着発日取 目下ベルトスホに繋留中 らぶらた丸 四月三日出帆 (日本着六月十五日) はわい丸 四月廿日入港 五月十日出帆 (日本着七月廿七日) 大坂商船株式會社 ブエノス・アイレス支店 市内 Avenida Mangro 街四三番 電話(レライロ) 二八二五番

内外時報

英皇儲御退更

英皇儲ウエールス王にジョージ王子は...

カイゼル海軍の待附

旧海軍カイゼル王に待附の海軍少将...

英國労働會議

英國労働法の統一完備を期する...

官吏減俸は

来月から中止されん...

料金を二重取り

ロサリス港所有会社が輸出入...

ウリブル大統領

ウリブル大統領はロサリス市官...

公使館で祖國ニュース接受

兼て報章を如く帝國公使館では...

全国に於ける

牧羊頭数調査の結果...

フスト中將無罪

昨年九月六日の革命の直後まで...

ロサリス市に

邦人野球團生る...

郵船着発日取

河内丸 四月廿日入港...



最新式染物洗濯の工場設備...

明日の第一軍野球ありませぬ...

日本郵船株式会社...

私共来る四月三日出帆のラ...

相良國吉 全 揮 文 せ

雑報

平穩に終了した
第六回日会定期総会

第六回日会定期総会は去る廿七日午後二時開演定刻出席者定数に満たざるため一時開演を待たせ三時開演後開会の時と定むるに議決され議長は就く日会に就いて開会演説を述べた...

日会役員選挙の結果

- 定期総会終了後開演役員選挙委員長の指揮の下に新役員選挙開票行はれたが投票数四百一十一票開票効...

泉利吉氏再来電

泉利吉氏は去る廿四日入港のららた丸にて再び来電せられた...

ららた丸入港

商船ららた丸は去る廿四日午後六時半入港...

ららた丸船上の演藝会

ららた丸の演藝会は今晚八時より九時半まで行われ...

芝罘通話官着任

芝罘公使館一筆通話官は夫々令息同僚たる廿四日午前八時英船サウザンクロス号にて着任...

公使官邸に於ける

山崎公使は去る四月一日午後七時公使官邸に於て在留同胞各方面の人士を招待し...

吉澤修助氏

吉澤修助氏は廿三日ロンドンより出立...

中古洗濯機械

二馬力モートル付にてカミナー七十枚洗濯の能力あり...

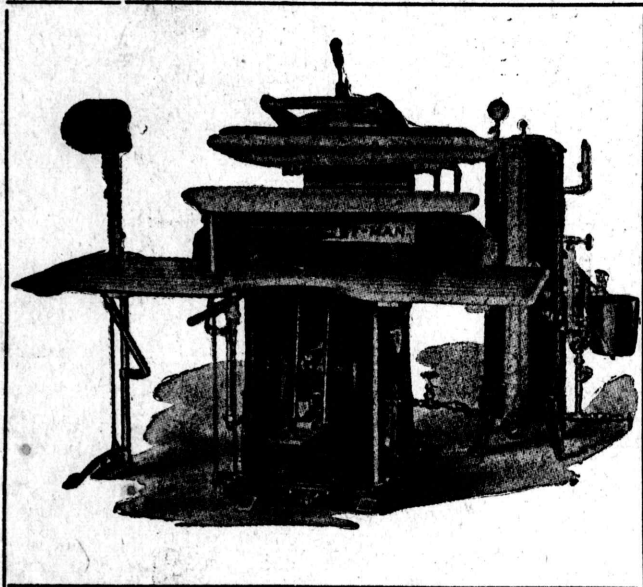
投票函

本月十五日神戶港外日会定期総会に出席し投票せられたる...

投票結果

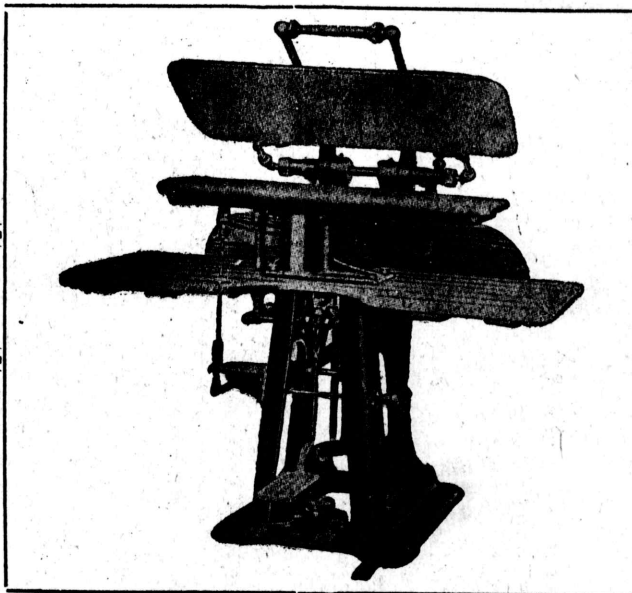
投票の結果は...

Modelo "KLEAR BUK"
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-I"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pijamas, Guardapolvos, Camisas
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc

Nuevo Modelo "HR-9"
Para Planchar Sombreros

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

• •

PRÁCTICA

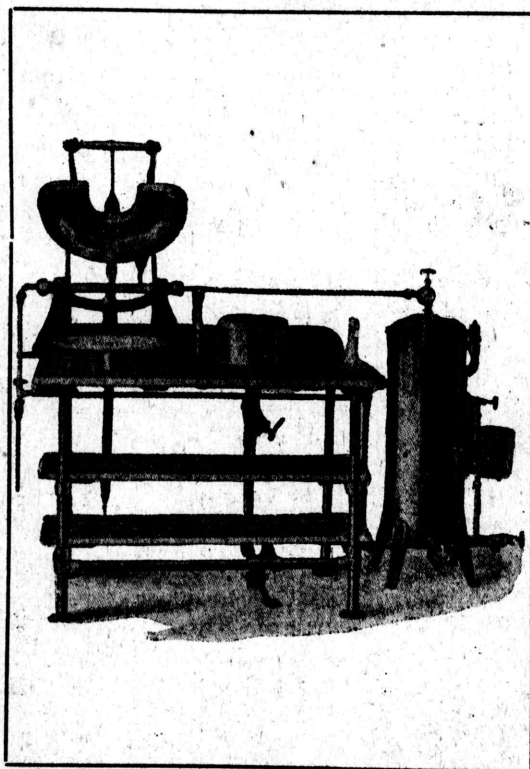
ECONÓMICA

SENCILLA

• •

Como todas nuestras máquinas viene equipada con el famoso aspirador.

Hoffman



ESTA MAQUINA SOLUCIONA EL PROBLEMA DE MUCHAS TINTORERIAS, LAS QUE YA NO TENDRAN NECESIDAD DE MANDAR A OTRO TALLER PARA PLANCHAR O CONFORMAR LOS SOMBREROS.

• •

Pase por nuestra oficina en donde tendremos el mayor gusto en darle más datos y precios de esta máquina.

• •

Puede ser acoplada a su máquina de planchar trajes, es decir, trabajar con la misma caldera.

COMPANÍA *Hoffman* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

LIBERTAD 182
BUENOS AIRES

ROBERTO H. KILSBY
REPRESENTANTE

U.T. 35, Libertad 1425

ロサリオ野球通信

南潮生

マンガーゼネレーションのスポーツとして野球がブレイク、アイス市に紹介されてから幾星霜の今日、当市に野球聯盟の組織を見たり、野球聯盟の組織を見たりは一九三三年の二月即ち去月中旬である。

此の光輝ある運動史のオールドを飾り最初の桂冠を得たのは、駒を陣頭に連ねるもの六チーム、ヒムナシマ、ベヌール、ニールシタリス、ニューウエリス、オールドボーイ、フロイシヤ、ロサリオ(日本)の各チームは、その何れも技術が不明、各チームが盡くさいホースなるが故に興味を失くさぬやう。

試合前の下馬評を聞きてその優勝候補は、何れも一大強者たる松本、練馬、三浦、ベヌール、ニールシタリス、オールドボーイ、フロイシヤ、ロサリオ(日本)の各チームは、その何れも技術が不明、各チームが盡くさいホースなるが故に興味を失くさぬやう。

総会とろく

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

△日会そのものが割合に落着いて来たせいだらう。役員選と会費の仲が、後年振りかたで円かままり出席者は、おぼつかたが、例年の様子を、席上、議論も出ず、今年の総会、議事は、さくく進行すると思つた。

Gran Casa de Baño
Calle Belgrano 1038
U.T. RIVADAVIA 2486

日本人方に
おなじみの
高洋衛生
御入浴
土耳古月呂も
ありませす

昭和館
市内コリエンテス街二五二九
電話(ラー) 八七六五

◎清潔安値親切
カフエ、お茶、希望の方は
特に御便宜を計ります

御料理仕出し
かまぼこ調製
末廣亭
市内パトリシオス街一九
電話(ブエン) 五七五五

ウケをうけやうとした事であつた。
ぶけるかとしがふ。
元頭よい分別とすり出しで
議長に推された塩沢長助君を
光らせ下ら内満が議長振りを示し
て評判よし。(廿二日M.N.生)

不況に際し 一般在留同胞の将来を憂いて 農學博士 伊藤清蔵氏談

記者「博士は留同胞の恐慌に就いては如何に思召すか」との語です。近頃米穀相場が騰貴し、一般商業家は大部安心して今年末頃から秋の不作もそろそろ回復の時期に達するかと考へてゐる様ですが如何ですか。

伊藤「日本の回復は政府が金融政策の健全な実施と海外輸出の増加とを以て相対的に進めようとする方針であります。米穀相場が騰貴し、一般商業家は大部安心して今年末頃から秋の不作もそろそろ回復の時期に達するかと考へてゐる様ですが如何ですか。

記者「米穀相場が騰貴し、一般商業家は大部安心して今年末頃から秋の不作もそろそろ回復の時期に達するかと考へてゐる様ですが如何ですか。」

伊藤「日本の回復は政府が金融政策の健全な実施と海外輸出の増加とを以て相対的に進めようとする方針であります。米穀相場が騰貴し、一般商業家は大部安心して今年末頃から秋の不作もそろそろ回復の時期に達するかと考へてゐる様ですが如何ですか。」

記者「米穀相場が騰貴し、一般商業家は大部安心して今年末頃から秋の不作もそろそろ回復の時期に達するかと考へてゐる様ですが如何ですか。」

伊藤「日本の回復は政府が金融政策の健全な実施と海外輸出の増加とを以て相対的に進めようとする方針であります。米穀相場が騰貴し、一般商業家は大部安心して今年末頃から秋の不作もそろそろ回復の時期に達するかと考へてゐる様ですが如何ですか。」

記者「米穀相場が騰貴し、一般商業家は大部安心して今年末頃から秋の不作もそろそろ回復の時期に達するかと考へてゐる様ですが如何ですか。」

伊藤「日本の回復は政府が金融政策の健全な実施と海外輸出の増加とを以て相対的に進めようとする方針であります。米穀相場が騰貴し、一般商業家は大部安心して今年末頃から秋の不作もそろそろ回復の時期に達するかと考へてゐる様ですが如何ですか。」

日本食料品と化粧品

錫詰類
 菊(二)福神漬(大100.0小50.0)
 カニ(二)0.50(1)0.30
 乾物類
 干し(一)0.50(2)0.30(3)0.20
 麹(小)1.00(大)1.50(三折)2.00(青柳)
 〇(八)高野豆腐(二個十五仙)
 鯉(二)十(二)紅ショウガ(五.00)
 スルメ(一)拾廿枚3.00(一枚廿仙)
 化粧品類
 白色美容水(ニ)0.50(一)0.30(九)
 中得湯(二)5.00(一)4.00(六)
 花札(一組四.50)
 市内大スレス街 一三〇〇
 電話(ハナシラス) 〇八六九

御婦人服の仕立は 本出之

御婦人服、子供服、並に下着類は専らモリスティタダの廉價に且つ迅速に仕立ます。又御婦人服の仕立直しや染替(等)も致します。何卒御用命の程願ひ申上。向同僚御婦人令嬢方には裁ち方、ミシン縫いの等、無料御教授と致します。御遠慮なく御出下。市内マイブー街 八六〇
 電話(ハナシラス) 〇三三四

本出兄弟染色店 裁縫部

祖國近状

選挙出承ふし

選挙法改正に付き、枢府側には種々の反対意見がある。政府側では、現行法の通り、選挙権を改正するに、現行法通り、選挙権を改正するに、現行法通り、選挙権を改正するに...

法政野球場は

法政大学野球部員十四名は、服部部長、藤田監督に引率され、四月四日横浜の比叡で渡米するに決した。その願願は...

久松宮殿下商大に法受験

久松宮邦英王殿下には、東京商大の卒業生として、三月廿三日、法受験の結果、合格者六十五名...

日本最初の婦人組合生る

無産婦人運動の従来は、社民婦人同盟、労働婦人同盟の二派に分れて対峙して来た。戦線統一の旗を掲げ、社民館で過半数派代表が、合同協議会を組織し、労働組合母子援助法を中心として、團體を創設することに決定した...

めつきり殖えた飛行家志願

最近文部省で各中学校に於いて、調査したところによると、進修省が養成する飛行士の今年度、陸上機操縦士の採用数は、四百名に達するに達する。昭和元年以来、最も多人数に達した。昭和元年以来、最も多人数に達した。昭和元年以来、最も多人数に達した...

晋州お眼玉を喰ふ

早川晋州君は帝劇の出演を終つて、目下新歌舞伎座に出演中である。晋州君は、帝劇時代に、帝劇時代に、帝劇時代に...

新潟県下村民の暴動

新潟県北蒲原郡京ヶ瀬村、小野村、新堀村の村民三百五十名は、小野村に於いて、三月廿三日、未明、喧嘩騒動。現場を襲ひ、建築物を破壊、村民に暴行を加へ、警察署員を襲ひ、大騒動を起した。和道巡査は、現地の重傷を蒙り、他にも四名の警官が負傷した...

モダン花嫁の末路

栃木県津和野町の結婚有子(三)は、この春、上野都賀郡津和野町の豪華某家に嫁し、結婚当日、夜目黒区式を終つて、酒宴となり、客の一人、同地方名物の津和野と披露して、得々と自席に...

宇都宮の惨劇

三月廿五日午前一時頃、宇都宮駅前、方陣町、真岡街道附近、下りオ十、九号列車に、暴行を蒙り、死者十名、重傷者七名、軽傷者二十名、計三十名が犠牲となった。犯人は、宇都宮市深瀬町、宇都宮保線区、工友、津島重吉(四二)と、人妻、山本多美(三三)と判明した。遺書により、自宅を強制入居、犯人は、宇都宮市深瀬町、宇都宮保線区、工友、津島重吉(四二)と判明した...

中津川選手死す

前早稲田大学野球部の投手として知られた中津川忠君(廿六)は、助腹突で廿日午後一時十五分死去した。長男一雄(二十)、次男稔(十三)、三男正雄(十)、長女ナカ子(七)、四男春彦(三)の五名は、何れも細紐で絞殺された。原因は、要旨一家は、津島重吉の家である。為、それと根絶する為であった。

翻訳は岡部事務所

Calla, Polygram 476, 501, 4, U.T. RIVAPAVIA 2349

刷印新誌

LIBERIA-ORIENTE 事務所 Malabia 2441, Sept. No. 2, 書店 Santa Fe, 3757, 電話 (ハルト) 1036番

SIERRA DE CORDOBA
Hotel "PLAZA"
 DE
Juan Kawabata
 QUINTA JAPONESA
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

コルドバ州
 ウンキージョ
 ホテル「プラザ」
 川端嵩

日本御料理
 仕出し會席
末廣亭
 ハトリシオス街
 十九番
 かまぼこ調製
 既達致します



U. T. 23 B. ORDEN 5735

'CAFÈ TOKIO'
 DE
M. K. Miura & Cía.

Casa Central
 MERCEDES (Ba. As.) - U. T. 191

Sucursales
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ東京
 三浦合資
 本店メルセデス市
 支店フニン市
 全ベルカミニー市
 全ルハン市

BAZAR JAPONESA
 DE
IRITZURI y USUI
 1854 Rioja 1854

本日雜貨店
 リオハ街
 一八七六
 入月武
 白井知則

FABRICANTE DE
TAFILETES y FORROS
 PARA SOMBREROS
 de paja, fieltro y panamá

A. Fernandez Vega
 Belgrano 3201
 U. T. 45 (Loria) 2555

Fábrica de Sombreros y venta de fieltros para
 taller de medidas
PAEZ 3027
 U. T. 87 (Floresta) 0228

各種帽子裏地
 並に
 タフイレット
 製作販賣
 田舎の御注
 文は速達致
 します。

CAFÉ TOKIO
 DE
HOSHIDA Hnos.
 Tucuman 1099

カエ
 東京
 星田
 兄弟

とうふこんにやく
 製造販賣
 多少に不物配達
 新屋敷商店
 市内カリフォルニア街
 一八四

Café JAPONES
 Casa Matriz:
CHACABUCO (F. C. P.)
 SUCURSAL:
CHIVILCOY (F. C. O.)

藤遊吉
 田佐友八
 峯佐之助
 壽

CAFÉ TOKIO
 Calle CORDOBA 373
 Suc. calle CORDOBA 493

BELL VILLE
 Provincia de Córdoba

山口末吉
 中村米助

Tintorería **"EL TOKIO"**
 DE
ADOLFO K. OTSUBO
 義喜坪大
 Rivadavia 5202
 U. T. 4738 Caballito
 Suc. Acocyte 60
 U. T. 4719, Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
"EL YOKOHAMA"
 DE
L. KAMIKUBO
 Bm6. MITRE 2511
 U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería **"IRIS"**
 Santiago del Estero 163
 U. T. 38, Mayo 1166

坂本栄次郎

ALMACEN NISHISAKA
 Calle Australia 1101
 U. T. 2915, Barracas
BUENOS AIRES

味噌醸造
 醤油醸造
 たんあんその他香の物
 西一報次第
 配達します
 アウストラリア街
 一〇一番
 雜穀食料品商
 西坂貫太

Almacén y Bazar DE NAKAGAWA
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

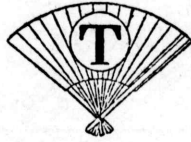
アルマセン
 兼バザール
中川商店
 市内スウレス街一三〇〇
 電話〇八六九(バラカス)
 食料品贈答品台所道具
 日本産話類直輸入します。

DARUMA TEI
 CHACABUCO 770
 U. T. 0243, Avenida

日本御料理
 會席兼に仕出し
 餅、かまぼこ、すきやき
 あし、うどん、そば
 ぜんざい
 だるま亭
 松田清市
 チヤカフコ街七七〇
 電話〇二四三(アベニド)
 出産御禮等の祝の餅
 物注文に應じます。

—Almacén, Shipchandler y Bar de José Tomisaki—

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條と徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
傳へて居ります。



白米・雜穀
日用食料品
牛豚肉販賣
酒類各種
船舶御用商

富崎商店
ブエノスアイレス市
エルナゲリアス街
南五十四番
電話一七三六番
(バラッカス)
電信界ラトミサキ
事務所
市内マカシヤネス街
一三三〇番

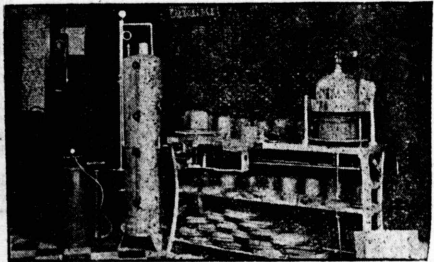
ESCRITORIO
MAGALLANES 1230
U. T. 21, Barracas 2628

Cable Address: "TOMISAKI"
HERNANDARIAS 1544

Unión Telefónica (21) Barracas 1736
BUENOS AIRES

New-York LIBERTAD 179 Bn. Aires
U. T. Libertad 3395
FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAR SOMBREROS
Industria Argentina - Patentes 27343-29255-98920

M
O
D
E
R
N
A
S



E
C
O
N
O
M
I
C
A
S

帽子プレス機
◎取扱極めて簡
単一日の仕事力
八百七十個
◎日本人染色店
請店に御買上
の染を賜ふ所
あります。
拾ヶ月拂で
販賣致し紳
士に御買上
下さる所
FACILIDADES
DE PAGO
CONSULTE PRECIOS

BILLARES
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

Venta a plazos
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

Hotel y Pensión
JAPONES

DE
HIGA Hnos.

Calle BOLIVAR 440
Posadas Misiones

比嘉榮一兄弟

ムンシンガー

独乙病院附
日會顧問
址

Dr. J. P. MUNZINGER

Médico Cirujano

178-Lima-188

U. T. 1154, Rivad.

Buenos Aires

Cafe "TOKIO"

DE

EIJI NAKAMA

カシヤ市
カシヤ東京
中間栄二

TANDIL

F. C. S.

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144

Escritorios 21 y 22

Unión Telefónica 3383, Avenida

續手関通

ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de MAYO 427 al 37

U. T. Retiro, 0675

弊店は
バタクランとコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の誘情
を惹起るに充分です
ツヤパンバー
中休ベインケンコグロ街
四七番
新垣徳衛大城永浦等
船員諸君は特に懇切丁寧は待遇也

Bar - Café y Billares

"Tokio"

BELGARNO 502 esq. Bolivar

U. T. 33, AVENIDA 4614

宮園新之助
梶山島四
内田貴像

「東京」
「パール」